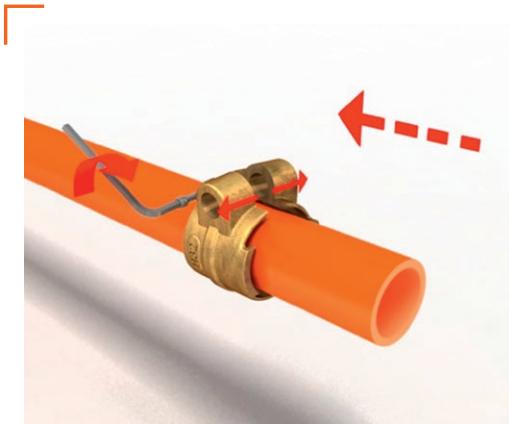


Mounting instructions for PE-X terminal connectors

Montageanleitung für PE-X Kupplungen

Notice de montage des raccords pour tube en PER

Montagehandleiding PE-X koppelingen

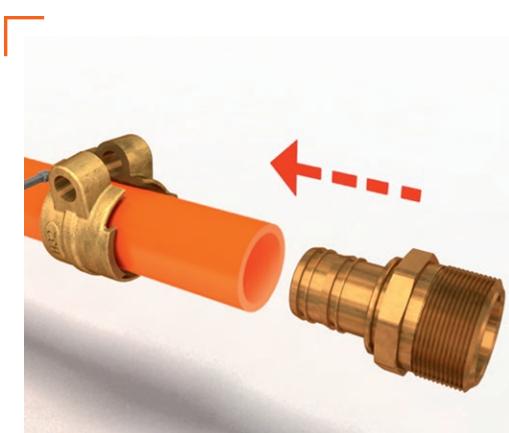


ENG Cut the carrier pipe straight across, using PE-W scissors and deburr. Spread the clamping ring using a hex key. Slide over de clamping ring as shown, so both jaws of the clamping ring point to pipe end.

DE Schneiden Sie die Trägerleitung gerade durch. Nutzen Sie eine PE-Schere und entgraten Sie die Schnittkante. Spreizen Sie den Spannring mit einem Sechskantschlüssel. Schieben Sie den Spannring über das Rohr wie im Bild gezeigt, so dass beide Spannbacken zum Rohrende zeigen.

FR Couper le tube caloporteur perpendiculairement en utilisant un coupe-tube adapté. Ebavurer l'extrémité du tube caloporteur. Ecartez la bague extérieure du raccord en vissant la vis 6 pans creux fournie jusqu'en butée. Glisser la bague extérieure sur le tube caloporteur en respectant le sens de montage comme indiqué sur la photo en conservant les 2 machoires de la bague extérieure du côté de l'extrémité du tube.

NL Snijd de mediumbuis met behulp van PE-X-schaar of buizensnijder loodrecht af. Een schuin afgesneden mediumbuis geeft geen garantie op dichtheid van de koppeling. Zet vervolgens de klemring open met een inbusleutel (zeskantsleutel), en schuif de open klemring over de mediumbuis. De twee haakjes aan de wangen van de klemring moeten richting steunbuis wijzen.

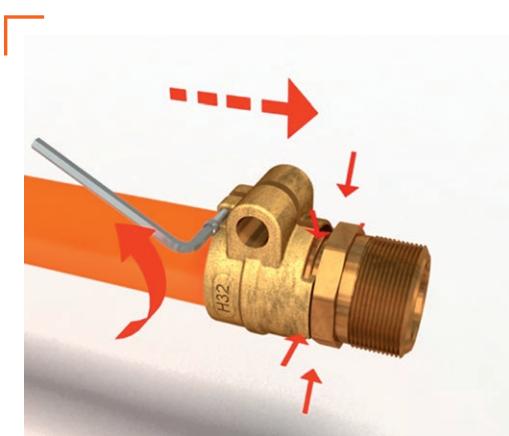


ENG Push the fitting insert completely into the carrier pipe until it reaches the collar of the fitting.

DE Schieben Sie das Verbinderstück vollständig in die Trägerleitung bis der Kragen anstößt.

FR Introduire le tube de prise de la partie mâle du raccord laiton dans le tube caloporteur (sans faire d'emboîture) en faisant en sorte que le collet du raccord vienne en butée avec l'extrémité du tube caloporteur.

NL Schuif de steunbuis van de koppeling in de mediumbuis, totdat deze het kraagstuk raakt.



ENG Slide open clamping ring to fitting, until both jaws passed the collar of the fitting. Unscrew the small bolt by hex key.

Failure to comply with these instructions will invalidate the warranty on the tensile strength of the coupling.

DE Schieben Sie den geöffneten Spannring zum Verbinderstück bis beide Spannbacken über dem Kragen liegen. Öffnen Sie die kleine Schraube mit einem Sechskantschlüssel. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften wird die Garantie auf die Zugfestigkeit der Kupplung ungültig.

FR Ramener la bague extérieure au dessus de la partie mâle en faisant en sorte que les machoires viennent se positionner après le collet de la partie mâle du raccord. Il faut alors dévisser et enlever complètement la vis à 6 pans creux qui a permis d'écartier la bague extérieure.
Le non respect de ces instructions annulera la garantie sur la résistance à la traction de l'accouplement

NL Schuif de open klemring richting steunbuis van de fitting, totdat de beide haakjes van de klemring tot over het kraagstuk van de fitting zitten. Het doorschuiven van de klemring tot over het kraagstuk is noodzakelijk voor het bekomen van een trekvaste verbinding. Verwijder hierna de inbusbout uit de wangen van de klemring.

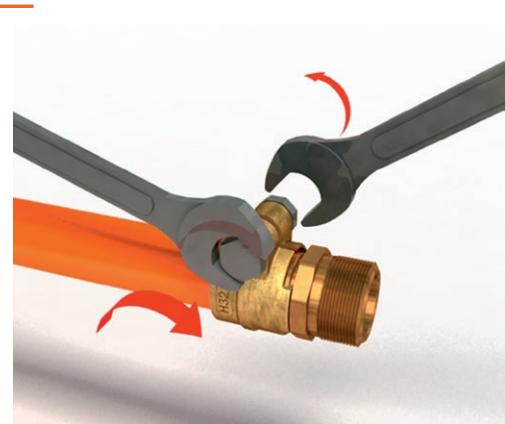
Bij het niet respecteren van deze handeling vervalt de garantie op trekvastheid van de koppeling.

Mounting instructions for PE-X terminal connectors

Montageanleitung für PE-X Kupplungen

Notice de montage des raccords pour tube en PER

Montagehandleiding PE-X koppelingen



ENG Tighten the bolt until both clamping ring halves do reach/touch eachother.

ATTENTION: diameters above 63mm are advised to tighten clamps in two steps, to allow the pipe material to settle. Depending on the circumstances large connectors may require 30 minutes.

PRESSURE TEST: a pressure test according DIN 1988-2 is mandatory.

DE Ziehen Sie die Schraube an, bis beide Spannringhälften sich berühren.

ACHTUNG: Bei Trägerrohrdurchmesser von über 63 mm wird empfohlen das Festziehen in zwei Schritten durchzuführen, um dem Material die Möglichkeit der Anpassung zu geben. Abhängig von den Umständen kann der Abstand zwischen den beiden Schritten bis zu 30 Minuten betragen.

DRUCKPRÜFUNG: vor einer Verfüllung von Rohren ist eine Druckprüfung nach DIN 1988-2 vorgeschrieben

FR Mettre en place le boulon définitif en inox fourni (pré-graissé afin d'éviter les risques de soudure à froid) et le serrer très fortement afin que les 2 extrémités de la bague extérieure se rejoignent et se touchent.

ATTENTION: pour les diamètres supérieurs ou égaux à 63 mm, il est conseillé d'effectuer le serrage du raccord en 2 étapes afin de permettre au tube de bien prendre sa place; dans certains cas et notamment pour les raccords de grande taille, il peut être nécessaire d'attendre 30 minutes entre le serrage initial et le serrage définitif.

ESSAI DE PRESSION: Effectuer impérativement un test de pression et d'étanchéité selon la norme DIN 1988-2 avant de refermer les tranchées.

NL Plaats de ingevette RVS bout en moer. Hoewel de bouten bij productie reeds werden ingevet, kan het noodzakelijk zijn deze alsnog bij te vetten voor montage en aanspannen, zodoende koudlas te vermijden. Draai bout en moer aan totdat beide wangen van de klemring elkaar raken.

OPGELET: bij grotere mediumbuisdiameters (vanaf 63mm), is het aangeraden om de klemring aan te spannen met tussen tijden, zodat het buismateriaal de gelegenheid krijgt zich te zetten. Afhankelijk van de omstandigheden kan een tussen tijd van 30 minuten noodzakelijk zijn alvorens de klemring final aan te spannen.

DRUKTEST: Een druktest volgens DIN 1988-2 moet uitgevoerd worden.